



## Fair Housing rau Cov Laus Muaj Xiam Oob Qhab

Fair Housing for Older adults with Disabilities

### Cov cai Fair Housing txhais tias muaj kev sib npaug ntawm kev nrhiav tsev

Cov cai Fair Housing tiv thaiv tib neeg ntawm kev xaiv ntsej xaiv muag ntawm kev nrhiav tsev. Koj muaj kev tiv thaiv thaum koj tab tom nrhiav tsev thiab tiv thaiv ntawm kev tsis sib xws thaum koj tau chaw nyob. Muaj qhia ntxiv txog kev ncaj ncees rau vajtse, mus saib peb daim ntawv qhia [Xaiv Haiv Neeq Xauj Tsev](#). Daim ntawv qhia tseeb no yog rau cov neeg laus xiam oob qhab ua xav tias lawv twb ntsib lossis tab tom ntsib kev xaiv ntsej xaiv muag ntawm lawv cov chaw xauj tsev.

### Leej twg muaj feem tias xiam oob qhab?

Suav tias ib tug neeg xiam oob qhab yog lawv:

- Muaj mob rau lub cev lossis puas hlwb uas txwv lawv ib lossis tshaj txoj kev hauv lawv lub neej.
- yog ib tug neeg uas lwm tus pom tias muaj teebmeem txwv lawv
- muaj keebkwm lossis ntaub ntawv tias ua tsis tau

### Puas muaj kev tiv thaiv rau cov laus xiam oob qhab ntawm kev nrhiav txhua hom tsev?

Cov cai Fair Housing tiv thaiv cov laus xiam oob qhab nyob lossis ua ntawv thov nyob hauv:

- ib lub tsev, chav tsev kem yuav, tsev xauj ntawm hoob kas loj, thiab lub tsev kem yuav
- Tsev laus
- Tsev laus muaj kev pab/ vajtse muaj kev pab cuam
- chaw tu neeg txua ntxiv
- tsev xauj rau neeg laus/cov tsev kem rau neeg laus
- tsev xauj rau neeg laus thiab neeg hluas
- koog tsev cab/muaj log
- lwm qhov chaw



Cov cai Fair Housing yog siv rau cov neeg xauj tsev **thiab** yuav tsev- tabsis tej co kev tiv thaiv tsuas siv tau rau ib qho lossis lwm qho xwb.

Muaj tej lub qho tsis tas ua raws li tib co cai no. Xws li:

- yog koj nyob hauv ib lub tsev khiav los ntawm ib lub koomhaum tsis noj peev, lawv teem tau cai txog cia leejtwg nyob tau xwb, xws li pojniam nyob xwb.
- Yog koj xauj ib hoob lossis ntau hoob hauv lub tsev uas tus tswv tsev nyob, lawv xaiv tau tias leej twg thiaj xauj tau raws seb lawv yog pojniam lossis txiv neej, kev sib yuav, seb koj puas tau tsoom fwv kev pab los tsis tau, nyiam pojniam los txiv neej lossis xiam oob qhab.

### **Tsev laus xaiv puas tau cov neeg nyob raws qhov xiam oob qhab?**

Ib txhia neeg xav tias tsev laus xaiv tau cov neeg nyob raws xiam oob qhab. Qhov no **tsis muaj tseeb**. Tsev laus, tsev laus muaj kev pab, lossis hom tsev zoo sib xws yuav tsum ua raws cov kevcai xiam oob qhab. Coob ntawm cov hom tsev no yog tsim tsa los pab cov tib neeg xiam oob qhab. Rau ntau leej, tsiv mus nyob ntawm cov chaw no yog feem ntau yog yuav tsum ntau dua qhov xaiv.

Feem ntau, hom neeg muab kev pab no xaiv ntsej xaiv muag tsis tau vim lawv hom xiam oob qhab. Log li ntawd, yog tus tswv tsev lossis tus kws tswj tsev tsis txais koj daim ntawv thov, sim ntiab koj tawm tsev, lossis coj txawv rau koj vim koj qhov xiam oob qhab, tej zaum lawv ua txhaum cai lawm.



### **Tej zaum tej yam no yog qhia tau tias Xauj Tsev Xaiv Ntsej Xaiv Muag Tsis Raws Cai:**

**Puas yog tsis txais koj daim ntawv vim koj qhov xiam oob qhab?**

**Puas yog koj raug ntiab tawm tsev tawm vim koj qhov xiam oob qhab?**

Piv txwv, puas muaj leej twg hais tej yam xws li:

- Koj xauj tsis tau chav tsev. Kuv tsis xav lav phij xauj yog koj raug mob
- Peb ntiab koj tawm vim koj nyob tsis tau koj ib leeg

- Tsis pub koj nyob nov nrog tus tsiaj pab koj lossis ua koj tus khub.
- Koj yuav tsum tau them nqi cas yog koj muaj tus tsiaj pab koj lossis ua koj tus khub.
- Peb lub tsev laus txais tsis tau neeg muaj koj hom xiam oob qhab.
- Koj yuav tsum tsiv tawm. Lub tsev laus muaj kev pab no pab tsis tau koj ntxiv lawm.

### **Puas muaj neeg nug txog koj kev peev xwm “nyob koj ib leeg”?**

Piv txwv, puas yog leej twg nug li cov nram qab no:

- Koj nyob koj ib leeg puas tau?
- Koj puas muaj xiam oob qhab?
- Koj qhov xiam oob qhab phem npaum cas?
- Koj puas noj tshuaj?
- Ua cas koj ho tau nyiaj social security?
- Kuv yuav tsum tau saib koj cov ntaub ntawv kho mob.
- Koj puas tau mus pw hauv tsev kho mob vim koj puas hlwb?



### **Puas coj txawv rau koj vim koj qhov xiam oob qhab?**

Piv Txwv, puas leejtwg hais tej yam xws li:

- Peb yuav tsum tshem koj lub rooj muaj log vim koj tsis txawj siv nws.
- Cov neeg muaj lub taug kev yuav tsum nyob theem ib.
- Tsuas yog peb cov laus tseem taus thiaj nyob tau cov hoob tsev nov.
- Koj noj mov tsis tau hauv chav noj mov vim koj qhov xiam oob qhab ua rau lwm tus tsis paub nyob.
- Cov neeg siv rooj muaj log ua tsev puas, ces koj yuav tsum tau them tus nqi cas 2 npaug.

## **Kev tshaj tawm puas ua neeg xiam oob qhab tsis muaj siab?**

Piv txwv, daim ntawv lo lossis tshaj tawm puas hais tej yam xws li:

- Cov neeg taug tau kev xwb.
- Lub tsev loj yog rau cov tseem tau/lub cev muaj zog
- Txwv tsis pub neeg puas xuab moom los tau

## **Koj Muaj Cai Nug Kom Hloov Haum Koj: Kho Kom Haum thiab Kho Kom Nyob Taus**

### **Kho Kom Haum**

Koj muaj cai nug kom muaj tej yam hauv tsev lossis tej yam kov tau dabtsi kov tau rau qhov chaw koj xauj yog koj toobkas lawv vim koj qhov xiam oob qhab. Cov no hu uas, “kho kom haum.” Cov kev hloov no nyob tau hauv koj chav lossis cov chaw sawvdaws sib koom. Koj muaj cai siv cov chaw sawdaws nyob sib npaug zos-suav lub qhov rooj nkag los loj thiab lub thawv hluav taws xob tibsi.

Piv txiv, koj nug tau kev hloov rau tej tsev xws li:

- Pas tuav hauv chav dej
- hloov kho pob qhov rooj
- tus ntaiv nce ntawm qhov rooj
- ib lub qhov rooj kom dav thiaj haum lub rooj muaj log

Tej zaum yuav kom koj them ib txhia ntawm cov kev hloov, tsuas yog tshe lub tsev tau nyiaj pab ntawm tsoom fwv lossis lub tsev ua tiav tom qab xyoo 1991, thaum yuav tsum hloov raws li cov cai.

Feem ntau, cov tsev loj tshiab dua, muaj ntau chav—muaj neeg nyob tom qab lub Peb Hlis xyoo 1991—muaj qhov yuav tsum mus cuag tau ntau dua raws li kevcai. Nod suav kev mus cuag rau lub thawv ntaiv hluav taws xob, chaw sawvdaws nyob, qhov rooj, chav dej, thiab chaw ua noj.



## Tus xauj tsev hais “tsis kam” puas tau yog kuv nug kom kho kom haum?

Tus xauj tsev tsis kam koj qhov kev thov kom hloov kom haum tau yog tias tus nqi hloov siab txaus yuav ua kom ib txoj hauj lwm hnyav lossis nyiaj txiag nra hnyav. Lawv kuj hais tau tias tsis kam yog tias qhov kev hloov nug yuav hloov txojkev siv ntawm lub tsev.

### Kho Kom Nyob Taus

Koj muaj cai nug kom hloov rau ntawm cov cai rau lub tsev loj, yog koj toobkas kom kom hloov thiaj cia koj siv cov khooskas thiab rau cov kev pab muaj los ntawm lub tsev xauj. Cov no yogh u uas “*kho kom nyob taus.*”

Piv txwv:

- nug kom hloov qhov chaw sawvdaws tuaj sib ntsib thiab sib tham vim koj mus tsis txog.
- nug kom muaj qhov chaw nres tsheb yooj yim dua
- nug kom lawv rov xav dua txog qhov tsis txais lossis ntiab tawm tsev
- kom muaj tus tsiaj muaj kev pab koj lossis ua koj tus khub
- kho cov kev pab



**Nco Cia:** Cov tsev xauj nug tsis tau kom cas nyiaj rau koj qhov kev pab koj lossis tus tsiaj ua koj tus khub. Tabsis yog tus tsiaj tau ua khoom puas koj yuav tsum tau them rau cov kev kho thiab nqi.

## Tus xauj tsev hais “tsis kam” puas tau yog kuv nug kom kho kom nyob taus?

Tus xauj tsev tsis kam koj qhov thov kom kho kom nyob taus yog tias tsis muaj feem yog tus xiam oob qhab raws li txoj kevcai. (Saib chav ob ntawm ntawm daim ntawv no, “Leej twg muaj feem tias xiam oob qhab?”)

Lawv kuj teb tau tias “tsis kam” yog qhov koj nug kom nyob taus tsis muaj dabtsi txog koj qhov kev toobkas xiam oob qhab.

Lawv kuj hais tau tias “tsis kam” yog tias yam koj nug uas yuav los daws qhov teebmeem tsis “tsim nyog.”

Txoj kev txiav txim los pom zoo lossis tsis pom zoo rau qhov kev hloov lossis ua kom nyob taus yog los ntawm nyias muaj nyias rooj. Zoo dua yog muaj kev pom zoo ntawm ob leeg, cov neeg xauj tsev thiab cov chaw xauj tsev.

**Tiv tauj koj lub hoobkas Legal Aid** yog koj xav tias koj yog ib tug raug xaiv ntsej xaiv muag hauv chaw xauj tsev thiab xav totaub koj cov cai. Qhov kev pab no yog pub *dawb rau cov muaj feem.*

## Lwm Yam Kev Pab

Hauv nroog **Hennepin and Anoka**, hu:

The Housing Discrimination Law Project ntawm lub  
Mid- Minnesota Legal Aid (Minneapolis Office) ntawm (612) 334-5970

Cov nroog **qab teb Minnesota**, suav Carver, Dakota, Ramsey, Scott, thiab Washington, hu:

Southern Minnesota Regional Legal Services ntawm (651) 222-4731  
lossis 1-888-575-2954

Koj hu tau, lossis mus rau:

### **MN Department of Human Rights**

Griggs Midway Building  
540 Fairview Ave North, Suite 201  
St. Paul, MN 55104

### **MN Department of Human Rights - St Cloud**

City Hall  
400 Second St South  
St. Cloud, MN 56301

Xov tooj: (651) 539-1100 lossis (833) 454-0148

TTY: (651) 296-1283 lossis (800) 627-3529

<http://mn.gov/mdhr/>

### **Housing and Urban Development (HUD)**

Minneapolis Field Office  
212 Third Ave South, Suite 150  
Minneapolis MN 55401  
Xov tooj: (612) 370-3000

### **Housing and Urban Development (HUD)**

77 West Jackson Boulevard  
Chicago, IL 60604-3507  
Xov tooj: (800) 765-9372

[www.hud.gov](http://www.hud.gov)

Koj ua ntawv tsis txaus siab rau HUD rau ntawm lawv qhov vas sab [www.hud.gov](http://www.hud.gov) lossis sau ntawv mus rau lub hoobkas hauv Chicago saum toj.

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2021 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.